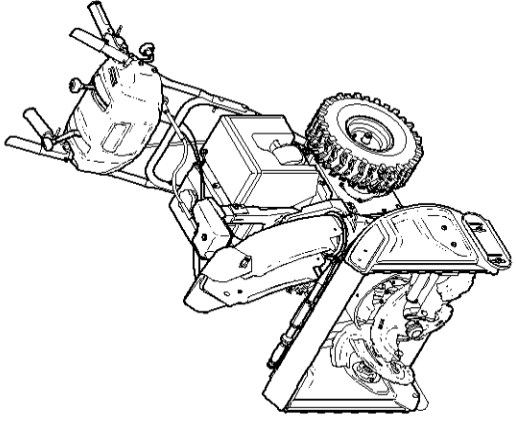
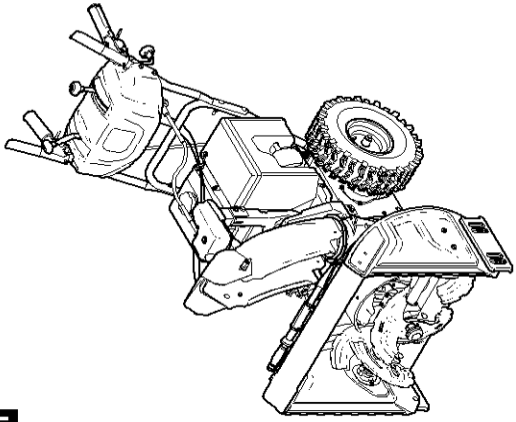


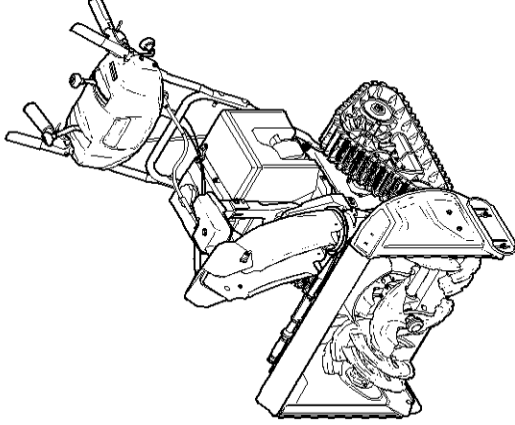
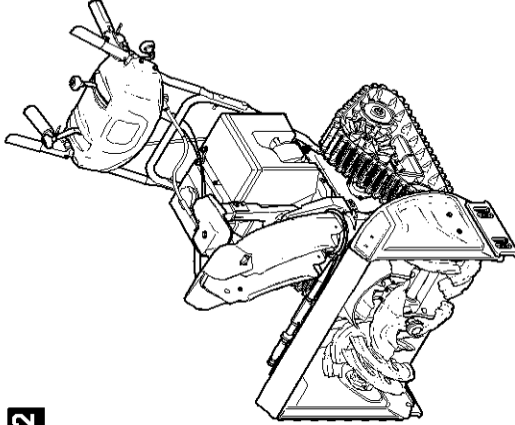
E13
FORM NO. 769-09040

MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany

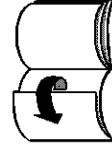
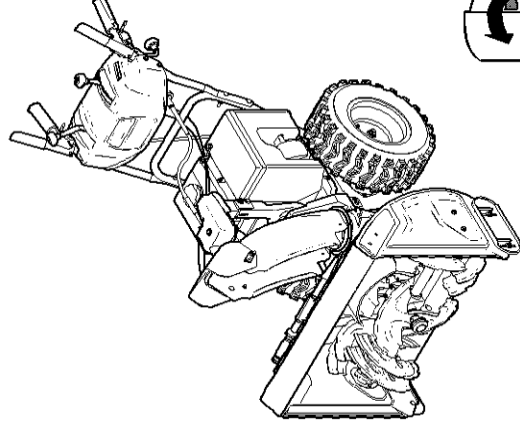
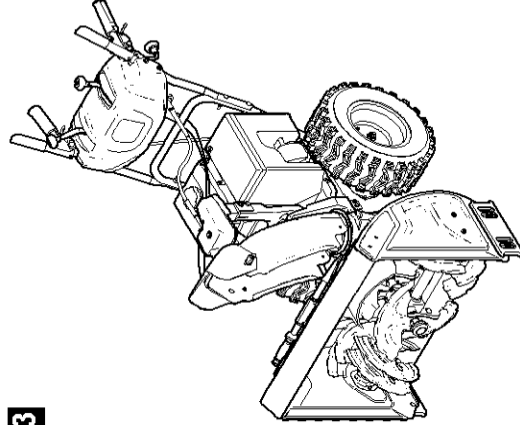
Typ 1



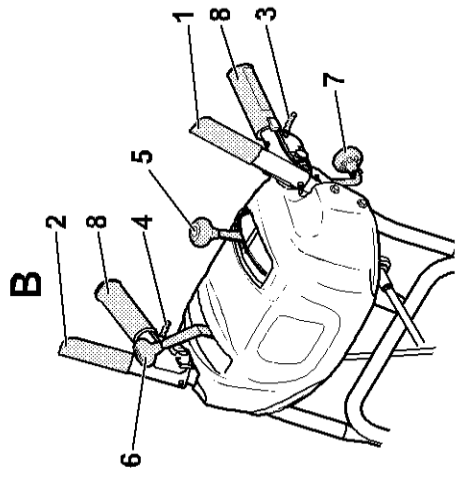
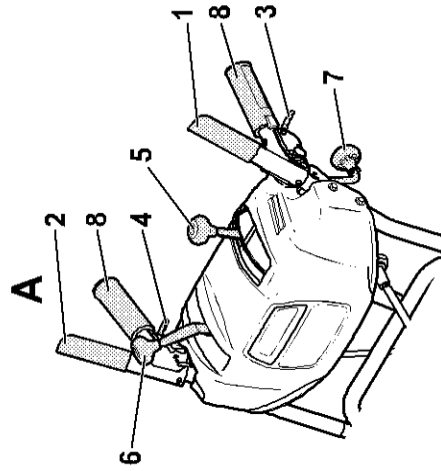
Typ 2



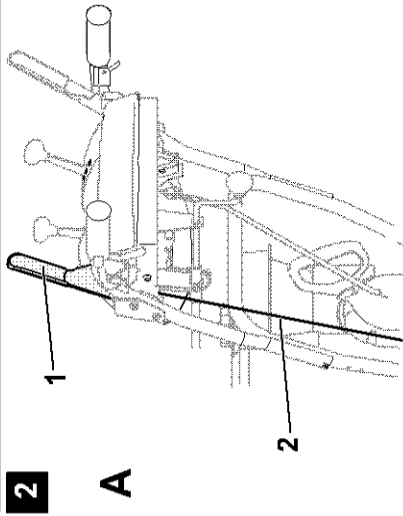
Typ 3



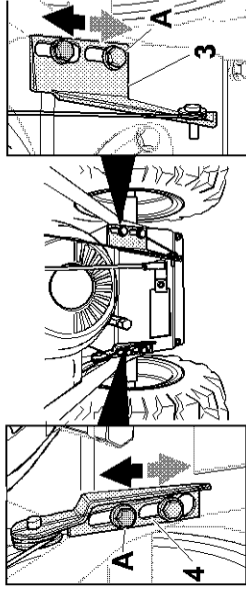
1



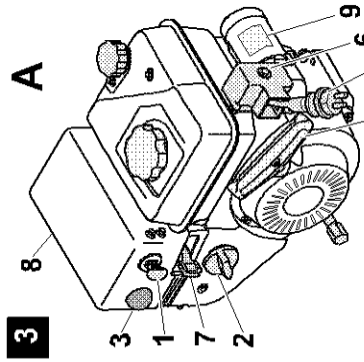
2



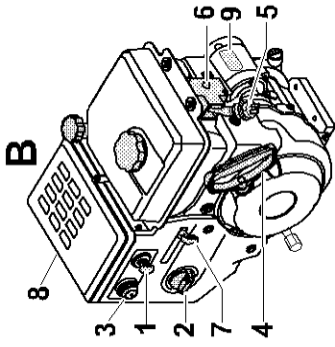
B



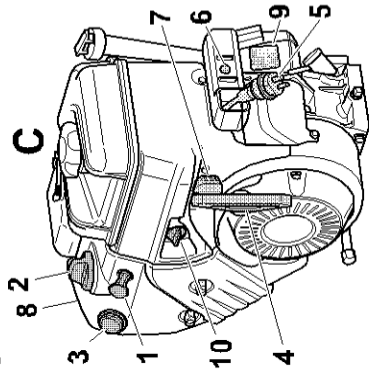
3



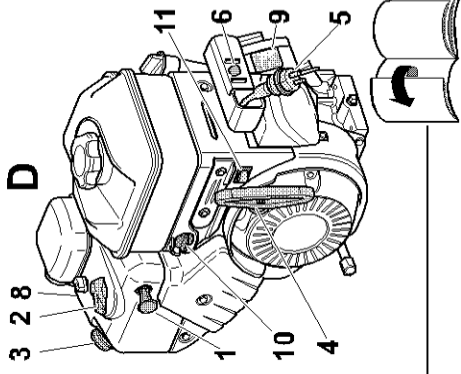
B

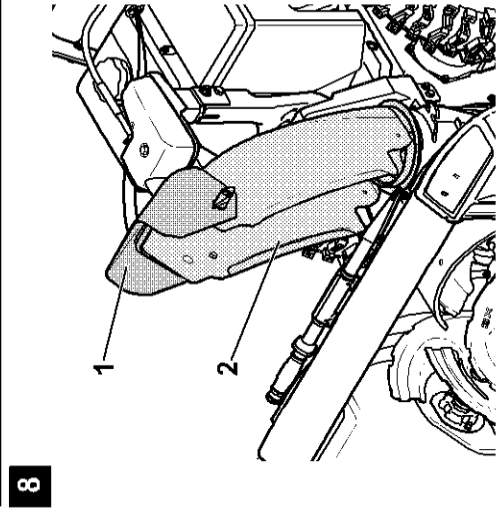
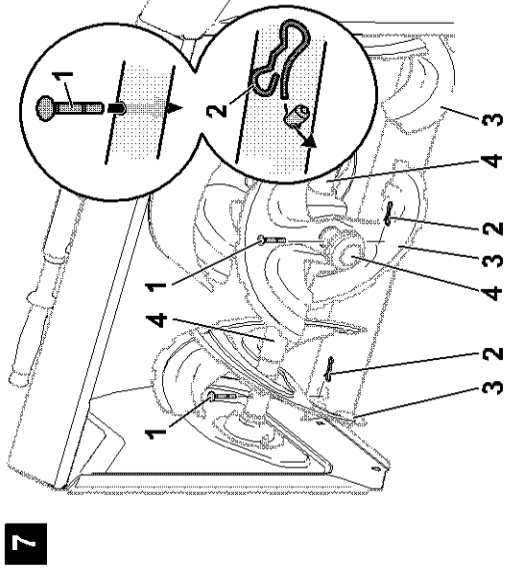
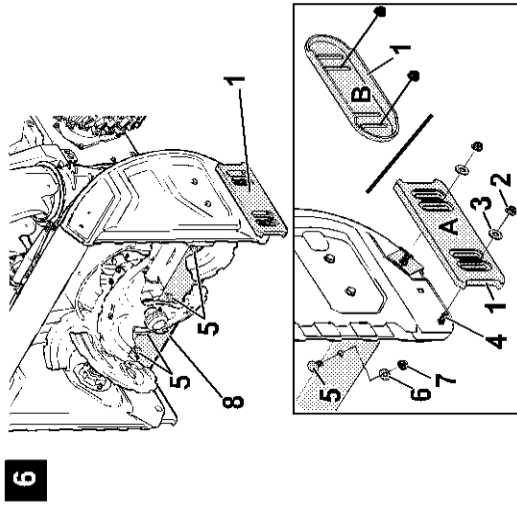
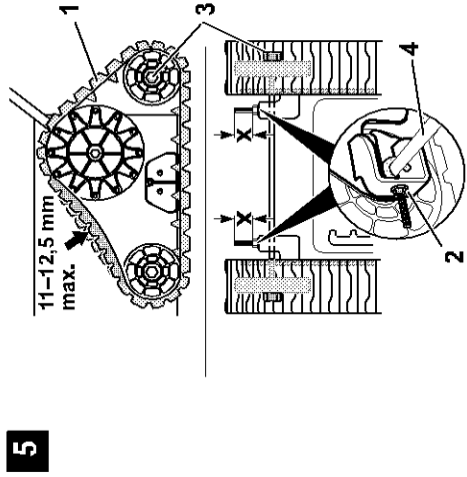
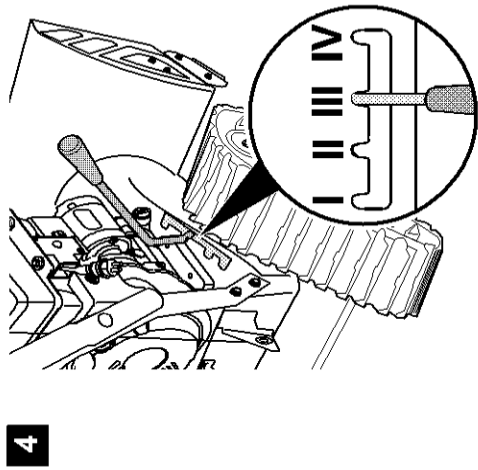


C

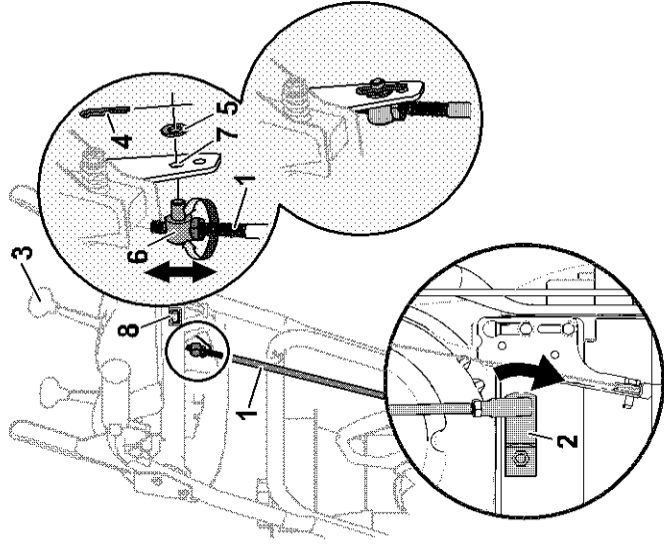


D

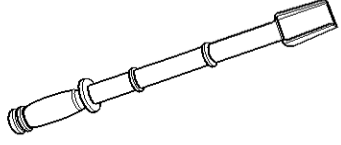




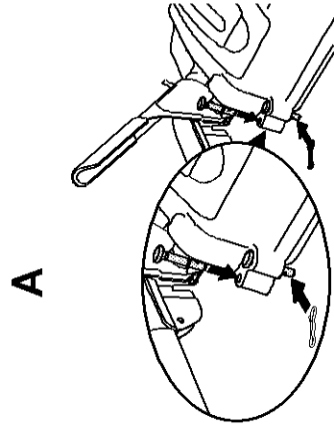
9



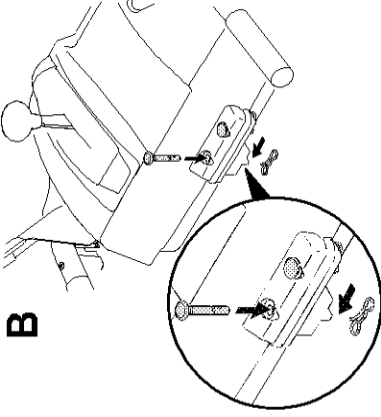
10



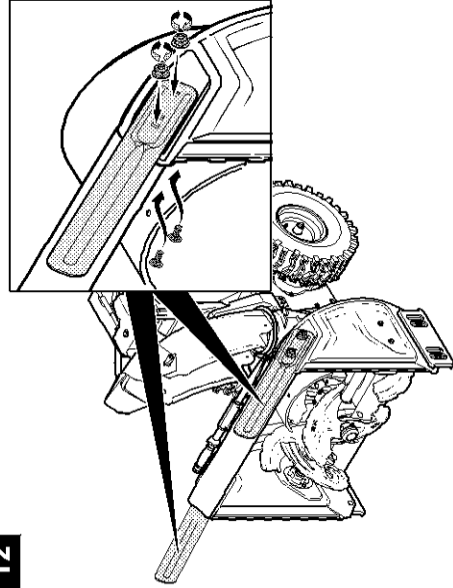
11



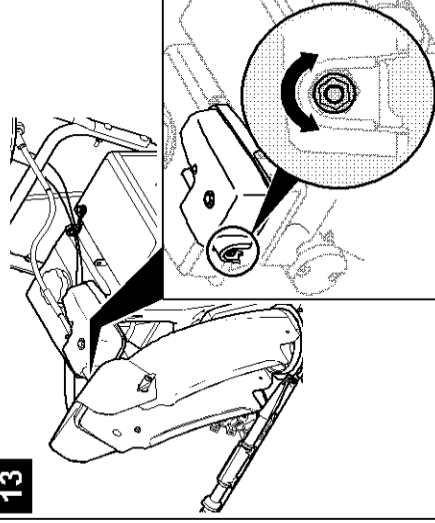
B



12



13





Typ 1

Typ 2

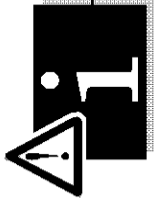
Typ 3



101

103

105



Česky (Originální návod k obsluze)	4
Slovensky (Originálny návod na obsluhu)	13
Slovensko (Izvirno navodilo za obratovanje)	22
Hrvatski (Originalna uputa za rad)	31
Srpski (Originalno uputstvo za rad)	40
Eesti (Originaalkasutusjuhend)	49
Lietuviškai (Originali naudojimo instrukcija)	58
Latviešu valodā (Lietošanas pamācības oriģināls)	68
Русский (Оригинальная инструкция по эксплуатации)	78
Українська (Оригінальний посібник з експлуатації)	90

Obsah

Pro Vaši bezpečnost	4
Vybalení a montáž	5
Před prvním použitím	5
Seřizovací práce před každým provozováním	5
Obsluha	6
Přeprava	8
Údržba	8
Odstavení	11
Záruka	11
Informace k motoru	11
Pomoc při poruchách	11

Údaje na typovém štítku

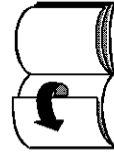
Tyto údaje jsou velmi důležité pro pozdější identifikaci nářadí při objednávání náhradních dílů a pro servis.

Typový štítek naleznete v blízkosti motoru.

Zapište si všechny údaje z tohoto typového štítku do následujícího pole.

Tyto a další údaje o nářadí naleznete na samostatném Prohlášení o shodě CE, které je součástí návodu k obsluze.

V tomto návodu k obsluze jsou popsány různé modely.
Modely jsou označeny jako typ 1 až typ 3 (viz přehled sněhových fréz na předních výklopných stránkách).
Grafická vyobrazení se v detailech mohou lišit od zako upraveného nářadí.

**Pro Vaši bezpečnost****Správné používání nářadí**

Toto nářadí je výhradně určeno k použití

- jako sněhová fréza k odstraňování sněhu na zpevněných cestách a plochách pozemku domu a na rekreačním pozemku,
- odpovídajícímu popisu uvedených v tomto návodu k obsluze a bezpečnostním upozorněním.

Každé jiné použití neodpovídá určenému účelu. Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce.

Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku.

Svévolné změny na nářadí vylučují odpovědnost výrobce za z toho vyplývající škody.

Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím si, jako uživatel tohoto nářadí, pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Jednejte podle jeho pokynů a uschovejte jej pro pozdější použití nebo z důvodu změny uživatele.

Nedovoňte žádnému mladistvému, mladšímu než 16 let, aby toto nářadí obsluhoval (místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele).

Nářadí není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo psychologickými schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, ledaže jsou při používání nářadí pod dohledem nebo byly poučeny osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.

Na děti se má dohlížet, aby se zajistilo, že si s nářadím nehrají.

Dbejte na to, aby se osoby, zejména děti a domácí zvířata, nezdřívaly v jeho nebezpečné oblasti.

Riďte-li nářadí po veřejných komunikacích nebo cestách, dodržujte příslušné národní předpisy.

Nepřepravujte na nářadí žádné osoby.

Provozujte nářadí pouze v technickém stavu předepsaném a dodávaném výrobcem.

Nikdy nemějte přednastavení motoru ze zavodu.

Při práci noste rukavice, ochranu sluchu, ochranné brýle, těsně přiléhající zimní oblečení a pevnou obuv s neklouzavou podrážkou.

Čerpání pohonných hmot do nářadí nikdy neprovádějte v uzavřených prostorech, za chodu nebo při horkém motoru.

Nezpřibližujte se částmi těla nebo oděvem do blízkosti rotujících nebo horkých částí nářadí.

Zastavte motor, vytáhněte klíček zapalování a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu, jestliže

- s nářadím nepracujete,
- nářadí opouštíte nebo
- provádíte seřizovací, údržbářské nebo opravářské práce.

Před odstavením nářadí do uzavřených prostorů nechejte motor vychladnout.

Nářadí a palivo odstavte na bezpečném místě

- vzdáleném od zdrojů požárů (jiskry, plameny),

- nepřístupném pro děti.

Náhradní díly a příslušenství musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem.

Použijte proto pouze originální náhradní díly a originální příslušenství nebo výrobcem schválené náhradní díly a díly příslušenství.

Vyměňte poškozený výfuk, palivovou nádrž nebo víko palivové nádrže.

Opravy nářadí nechejte provádět pouze v odborné dílně.

Bezpečnostní zařízení

Obrázek 1

Bezpečnostní zařízení slouží Vaší ochraně a musí být vždy funkční. Nesmíte je odstraňovat, provádět jejich změny nebo je obcházet.

Páka spojky pro šnekový pohon (1)

Šnekový pohon se vypne, jestliže uživatel tuto páku spojky uvolní. Tuto páku lze ve stisknutém stavu zaaretovat (možnost volby), když uživatel páku spojky pro pojezdový pohon (2) zmáčkne a pevně drží. Jakmile uživatel páku (2) pustí, vyskočí obě páky nazpět; šnekový a pojezdový pohon se vypnou současně.

Páka spojky pro pojezdový pohon (2)

Pojezdový pohon se vypne, jestliže uživatel tuto páku spojky uvolní.

Ochranná mřížka v odhazovací koncovce

Ochranná mřížka zabraňuje případnému sáhnutí do odhazovací koncovky.

Deflektor odhazovací koncovky

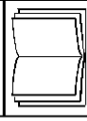
Obrázek 8
Deflektor odhazovací koncovky (1) chrání před poraněním vymrštěnými předměty.

Symbole na nářadí

Na různých místech nářadí se nacházejí bezpečnostní a výstražná upozornění, vytvořená pomocí symbolů a piktoqramů. Jednotlivé symboly mají následující význam:



Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Nebezpečí popálení!
Dodržujte dostatečnou vzdálenost od horlivých částí nářadí.



Noste ochranu očí a ochranu sluchů!



Zabráňte přístupu třetím osobám do nebezpečné oblasti!



Nebezpečí zranění vlivem vyhazovaného sněhu nebo pevných předmětů!



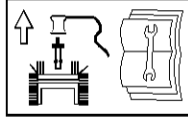
Nebezpečí zranění vlivem rotujících částí nářadí! Ruce a nohy musí být v dostatečné vzdálenosti od těchto částí. Počkejte, až se všechny rotující díly zastaví.



Čistěte odhazovací šachtu pouze čistícím nástrojem.



Nebezpečí výbuchu! Nikdy nepřekračujte maximální tlak v pneumatikách 1,4 bar/20 PSI.



Před veškerými pracemi jako je např. seřizování, čištění, kontrola atd. nářadí zastavte a stáhněte koncovku zapalovací svíčky!

Udržujte tyto symboly na nářadí stále v čitelném stavu.

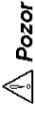
Symbole v návodu

V tomto návodu byly použity symboly, které zobrazují nebezpečí nebo charakterizují důležitá upozornění. Zde je vysvětlení symbolů:



Nebezpečí

Budete upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a při které vzniká ohrožení osob.



Pozor

Budete upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností, která může způsobit poškození nářadí.



Upozornění

Označuje důležité informace a tipy k použití.

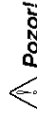
Vybalení a montáž

Montáž nářadí je vyobrazena na obrázcích na konci návodu k obsluze nebo jako příloha.

i Pokyn k likvidaci

Zlikvidujte příslušné zbytky obalu, použité nářadí atd. podle místních předpisů.

Před prvním použitím



Pozor!

Bezpodmínečně zkontrolujte výšku hladiny oleje, v případě potřeby nalejte/doplňte motorový olej (viz "Návod k motoru").

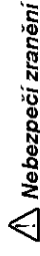
- Zkontrolujte bezpečnostní zařízení, ovládací prvky a patřičná spojková táhla/kabely jakož i všechna šroubová spojení na poškození a pevné usazení.
- Před provozováním poškozené díly vyměňte.

- (Typ 1 a typ 3) Z přepravních důvodů mohou být pneumatiky nahuštěny s vyšším tlakem.

Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a popřípadě jej upravte. Doporučený tlak v pneumatikách: 1,0 bar.

- Zkontrolujte spojku pro šnekový a pojezdový pohon (viz "Udržba").
- Zkontrolujte řadičí páku (viz "Udržba").

Seřizovací práce před každým provozováním



Nebezpečí zranění

Před všemi pracemi na tomto nářadí

- Zastavte motor.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí být vychladlý.
- Vytáhněte klíček zapalování a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.

Seřízení nářadí podle sněhových a terénních poměrů

Nastavení pracovní polohy (Nářadí s pásovým pohonem)

Obrázek 4

- Pomocí stavěcí páky (1) zvolte vhodnou polohu:
 - Poloha I: Pro těžký a zledovatělý sníh. Šnek je přitlačován k povrchu.
 - Poloha II: Pro normální sněhové poměry.
 - Poloha III: Na odklizení nerovných cest, příp. štěrkopiskových a šterkových cest.
 - Poloha IV: K přepravě nářadí. Šnek má větší vzdálenost od země.

Seřízení kluzných sanic

Obrázek 6

- Pomocí kluzných sanic (1) je možno nastavit odstup odklizecí stěrky (9) od povrchu tak, že nejsou nabírány žádné jeho části (např. zemina nebo kameny).
- (Nářadí s pásovým pohonem) Stavěcí páku (obrázek 4, poz. 1) nastavte do polohy II.
 - Povolte na obou stranách nářadí matice (2).
 - Kluzné sanice seřizujte vždy podle podkladu:
 - níže při nerovných nebo nezpěvných cestách,
 - výše při rovných cestách.
 - Kluzné sanice upevněte maticemi (2) tak, aby se ze spodní strany rovněměně dotýkaly povrchu.

Čerpání pohonných hmot a kontrola stavu hladiny oleje

- ⚠ **Nebezpečí výbuchu a požáru** Čerpání pohonných hmot provádějte pouze ve volném prostoru a při vypnutém a studeném motoru. Během čerpání pohonných hmot nekuřte.

Nikdy nečerpejte úplně plnou nádrž. Jestliže palivo přeteče, nechejte přetečené palivo před nastartováním motoru úplně odpařit.

Palivo uchovávejte jen ve vhodných nádobách, pro palivo určených.

Nepoužívejte palivo specifikace E85.

Dodržujte také upozornění v návodu k obsluze motoru.

- Zkontrolujte výšku hladiny oleje, v případě potřeby doplňte (viz "Návod k motoru").
- Načerpejte palivo (druh podle údajů v návodu k motoru), uzavřete víčko uzávěru palivové nádrže a zbytky paliva oťřete.

Obsluha

⚠ Nebezpečí zranění

Dbejte na to, aby se osoby, zejména děti a domácí zvířata, nezdržovaly v jeho nebezpečné oblasti.

Provozujte nářadí pouze v bezvadném a bezpečném stavu.

Dodržujte vždy bezpečný odstup k ovládacím nástrojům, udaný vodičím madlem.

Zkontrolujte terén, na kterém má

být nářadí nasazeno a odstraňte

všechny předměty, které mohou

být nářadím sebrány a odhozeny.

Pracujte pouze při dostatečném

osvětlení.

Vedte nářadí pouze krokovou

rychlostí.

Pracujte pomalu a opatrně, zejména

na nerovném terénu nebo nezpěv-

ných cestách, nebo když jedete

pozpátku.

Nastavte vzdálenost tělesa šneku

od podkladu tak, aby nářadím

nebyly nabrány žádné cizí předměty

(např. kameny).

⚠ Nebezpečí udušení oxidem

uhelnatým

Nechejte běžet spalovací motor

pouze venku.

⚠ Nebezpečí požáru

Udržujte motor a výfuk prostý

nečistot a unikajícího oleje.

⚠ Pozor

Možná poškození nářadí

- Jestliže nářadí zasáhne cizí předměty (např. kameny) nebo při neobvyklých vibracích, nářadí zastavte a zkontrolujte, zda není poškozeno. Zjištěné škody nechejte odstranit před tím, než začnete s nářadím opět pracovat.
- Provozujte nářadí pouze tehdy, je-li v bezvadném stavu. Před každým provozováním proveďte optickou kontrolu. Zkontrolujte zejména bezpečnostní zařízení, ovládací prvky a patřičná spojková táhla/kabely jakož i všechna šroubová spojení na poškození a pevné usazení. Před provozováním poškozené díly vyměňte.
- Před nasazením nářadí nechejte motor za chodu zahřát.
- Po ukončení práce nechejte motor několik minut běžet, aby se odstranila vlhkost.

ⓘ Provozní doby

Dodržujte národní/komunální předpisy týkající se dob používání (event. se dotázte u Vašeho příslušného úřadu).

ⓘ Údaje polohy

Při údajích polohy na nářadí (např.

vlevo, vpravo) vycházíme vždy

z pohledu od řídicí rukojeti

v pracovním směru nářadí.

Nastartování motoru

Obrázek 3

⚠ Nebezpečí

Před startováním uvolněte páku spojky (obrázek 1, poz. 1 a 2).

ⓘ Upozornění

Některé modely nemají páčku akceleraace, otáčky se nastaví automaticky.

Motor vždy běží v optimálních otáčkách.

- Zkontrolujte obsah nádrže a stav hladiny oleje, v případě potřeby olej a palivo doplňte (viz Návod k motoru).

Startování pomocí ručního tahacího startéru

- Uzavírací kohout (10), v případě, že je k dispozici, nastavte na "ON/OPEN".
- Na zapalovací svíčku nastrojte koncovku zapalovacího kabelu (8).
- Nastavte páčku akcelerace (7), je-li k dispozici, na "ON/FAST". U nářadí bez páčky akcelerace nastavte spínač Stop motoru (11) na "ON".
- Při startování za studena nastavte sytič (2) na "N/ON/CHOKE".
- Klíček zapalování zastrčte do spínací skříňky a (1) neotáčejte.
- Stiskněte jednou tlačítko Primer (3), při studeném motoru 2 až 7 krát (vždy podle typu motoru – viz Návod k obsluze motoru).
- Táhnete pomalu za ruční tahací startér (4) až je cítelný jeho odpor, potom rychle a silně zatáhněte.
- Ruční tahací startér nenechte rychle vrátit zpátky, nýbrž jej vedte pomalu nazpět.
- Když motor běží, nastavte sytič (Choke) (2) postupně zpátky na "RUN/OFF/H".

Startování pomocí elektrického startéru (doplňkové vybavení)

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nepoužívejte elektrický startér za deště.

Přesvědčte se, že napájecí síť je jistěna pomocí chrániče s chybovým proudem. Popřípadě si odpojitelský chránič nechejte namontovat pouze od odborné síly s elektro-technickou kvalifikací.

K připojení elektrického startéru na napájecí síť používejte pouze prodlužovací kabely (nejsou v rozsahu dodávky), které jsou schváleny pro používání venku a mají jeden ochranný vodič.

Například až do maximální délky 50 m:

- H07RN-F 3x1,5 mm² do -25 °C,
- H07BQ-F 3x1,5 mm² do -40 °C.

Před každým nastartováním motoru zkontrolujte prodlužovací kabel a kabel/přípojnou zástrčku na motoru na poškození.

Poškozené díly nechejte okamžitě vyměnit odborníkem s elektro-technickou kvalifikací. Nářadí s poškozenými díly nikdy nespouštějte pomocí elektrického startéru.

⚠ Pozor

Při neodborném připojení elektrického startéru může dojít k věcným škodám na stroji nebo v jeho okolí. Přesvědčte se, že napájecí síť

- je provozována s napětím 220–230 V a kmitočtem 50 Hz, shodně s údaji na typovém štítku startéru (obrázek 3, poz. 9)

- je jistěna odpovídající pojistkou (nejméně 10 A).

- Uzavírací kohout (10), v případě, že je k dispozici, nastavte na "ON/OPEN".
- Na zapalovací svíčku nastrojte koncovku zapalovacího kabelu (8).
- Nastavte páčku akcelerace (7), je-li k dispozici, na "ON/FAST". U nářadí bez páčky akcelerace nastavte spínač Stop motoru (11) na "ON".
- Klíček zapalování zastrčte do spínací skříňky a (1) neotáčejte.
- Prodlužovací kabel propojte nejdříve se zástrčkou (5), potom se síťovou zásuvkou.
- Při startování za studena nastavte sytič (2) na "N/ON/CHOKE".
- Stiskněte jednou tlačítko Primer (3), při studeném motoru 2 až 7 krát (vždy podle typu motoru – viz Návod k obsluze motoru).
- Startovací tlačítko (6) držte tak dlouho stisknuté (max. 5 s), až se motor nastartuje.
- Před novým startovacím pokusem počkejte nejméně 30 s.
- Když motor běží, nastavte sytič (Choke) (2) postupně zpátky na "RUN/OFF/H".
- Prodlužovací kabel odpojte nejprve od napájecí sítě, potom od elektrického startéru.

Zastavení motoru

Obrázek 3

■ Aby se zabránilo poškození nářadí nebo nedocházelo ke startovacím problémům, nechejte motor před jeho zastavením ještě několik minut běžet (z důvodu usušení).

- Nastavte páčku akcelerace (7), je-li k dispozici, na "ON/STOP". U nářadí bez páčky akcelerace nastavte spínač Stop motoru (11) na "OFF".

- Vytáhněte klíček zapalování (1).
- Uzavírací kohout (10), v případě, že je k dispozici, nastavte na "OFF/CLOSE".

Zařazení rychlostního stupně

Obrázek 1

⚠ Pozor

Před navolením nebo změnou rychlostního stupně uvolněte páky spojek (1 a 2).

- Navolení rychlostního stupně pomocí řídící páky (6):
 - dopředu: "1" (pomalu) až "5"/"6" (rychle).
 - dozadu: "R/R1" (pomalu) a "R" / "R2" (rychle).

Seřízení směru a vzdálenosti odhazování

Obrázek 8

⚠ Nebezpečí zranění

Nenastavujte klapku (1) odhazovací koncovky (2) ve směru osob, zvířat, oken, aut a dveří.

Seřízení směru odhazování

- Otáčením klíčky (obrázek 1, poz. 7) natočte odhazovací koncovku (2) do požadovaného směru.

Seřízení vzdálenosti odhazování

Obrázek 9

Čím strměji je klapka (1) nastavená, tím výše a do větší vzdálosti bude sníž odhazován.

- Tlačte páku (obrázek 1, poz. 5) směrem dopředu, abyste klapku (1) nastavili výše a opačně.

Práce se strojem

Obrázek 1

- Seřídte odhazovací koncovku (viz "Seřízení směru a vzdálenosti odhazování").
 - Nastartujte motor (viz "Startování motoru").
 - Při uvolnění pákách spojek (1 a 2) navolte pomocí řadicí páky (6) rychlost vpřed.
 - Stiskněte a držte páku spojky pro sněhový pohon (1); šnek a metací turbína se rozběhnou.
 - Stiskněte a držte páku spojky pojezdového pohonu (2); stroj se rozjede a odklízí snih. Dokud je páka zmačknutá (možnost volby), zůstane páka spojky pro sněhový pohon (1) zaaretována a lze ji uvolnit.
 - Ke změně rychlostního stupně nejdříve pusťte páku spojky pojezdového pohonu (2) a potom pomocí řadicí páky (6) změňte rychlostní stupeň.
- i** **Upozornění**
Podle modelu je nářadí vybaveno volnoběžnými pákami (3 a 4).
Tím je možno stroj snadněji řídit:
- doprava: zatahnete za pravou páku pro volný běh (4)
 - doleva: zatahnete za levou páku pro volný běh (3).

Práce na svazích

⚠ Nebezpečí zranění vířivem převrácení

Pracujte pomalu a opatrně a to zejména když měníte směr jízdy. Na svahu ved'te nářadí ve směru jeho stoupání nebo klesání, nikoliv příčně ke svahu.

Dávejte pozor na překážky, nepracujte v blízkosti srázů.

Nepoužívejte nářadí na svazích se stoupáním větším než 20%.

Typy k odklizení sněhu

- Odklizení sněhu provádějte rovnou po sněžení; později spodní vrstva zledovatí a ztíží odklizec práce.
- Je-li to možné odklizejte snih ve směru větru.
- Snih odklizejte tak, aby se odklizené dráhy trochu překrývaly.

Vyčistění ucpaného šneku nebo odhazovací koncovky

⚠ Nebezpečí zranění

Před všemi pracemi na tomto nářadí

- *Zastavte motor.*
- *Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí být vychladlý.*
- *Vytáhněte klíček zapalování a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.*
- Odstraňte ucpaní čistícím nástrojem (obrázek 10 – podle provedení, přiložen ke sněhové fréze) nebo lopatou.

Vyhřívání rukojeti (možnost volby podle provedení)

Obrázek 9

Spínač (8) na přístrojové desce:

- I/ON = zapnuto
- O/OFF = vypnuto

Po ukončení práce nastavte spínač na OFF.

Upozornění:

Vyhřívání rukojeti nenahradí žádňé rukavice.

Osvětlení (možnost volby podle provedení)

- Světlomet svítí za chodu motoru.

Boční vedení "Drift Cutters" (možnost volby podle provedení).

Obrázek 12

- Usnadňuje práci při extrémně vysokých sněhových poměrech.

Sněhové řetězy

(doplňkové vybavení)

Při extrémních povětrnostních poměrech je možno sněhové řetězy obdržet v odborných obchodech a používat je.

Přeprava

Jízda

K pojiždění/k překonávání kratších úseků.

- Nářadí nastartujte.
- Zvolte rychlost vpřed nebo zpátečku.
- Zmačkněte páku spojky pro pojezdový pohon a pevně je držte.
- Jděte s nářadím opatrně.

Přeprava bez vlastního pohonu

⚠ Nebezpečí zranění

Před přepravou

- *Zastavte motor.*
- *Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí být vychladlý.*
- *Vytáhněte klíček zapalování a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.*

⚠ Pozor

Poškození vzniklá při přepravě

- *Použité přepravní prostředky (např. přepravní vozidlo, nakládací rampa nebo pod.) se musí používat podle určení (viz příslušný návod k obsluze).*
- Přepravujte nářadí pouze s prázdnou palivovou nádrží.
- Přepravujte sněhovou frézu na vozidle nebo ve vozidle ve vodorovné poloze.
- Nářadí zajistěte proti pojiždění nebo.

Údržba

⚠ Nebezpečí zranění

Před všemi pracemi na tomto nářadí

- *Zastavte motor.*
- *Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí být vychladlý.*
- *Vytáhněte klíček zapalování a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.*

i **Upozornění**

Dodržujte pokyny pro údržbu v návodu k obsluze motoru.

Plán údržby

Jednou za sezónu:

Náradí nechejte v odborné dílně zkontrolovat a provést jeho údržbu.

Před každým použitím:

Zkontrolujte stav hladiny oleje, v případě potřeby jej doplňte.
 Zkontrolujte pevné dotažení šroubových spojení, v případě potřeby je pevně dotáhněte.
 Zkontrolujte bezpečnostní zařízení.
 U náradí s elektrickým startérem:
 Zkontrolujte kabel a přípojnou zástrčku na motoru.

Údržbařské práce

	po použití	25 h	50 h	100 h	po sezóně	podle potřeby
Vyčistěte odhazovací koncovku, šnek a těleso šneku	•					
Vyměňte olej ³⁾ 1)			• ⁴⁾			
Namažte polyblivé a rotující části					•	•
Vyčistěte zapalovací svíčky ¹⁾		•				
Nechte vyměnit zapalovací svíčky ²⁾					•	
Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách, v případě potřeby jej zvýšte					•	•
Vyčistěte systém vzduchového chlazení a výfuk ¹⁾	•					•
Namažte hnačí hřídel ²⁾		•				
Zkontrolujte seřízení spojek, v případě potřeby je seřídte						•
Nechte zkontrolovat seřízení karburátoru ²⁾						•
Zkontrolujte odklizecí stěrku, o potřebovanou odklizecí stěrku vyměňte						•
Zkontrolujte kluzné sanice, o potřebované kluzné sanice vyměňte po párech						•
Zkontrolujte pásy, v případě potřeby je seřídte. Vadné pásy vyměňte ²⁾						•
Vyměňte uzávěr palivové nádrže						•
Nechte vyměnit tlumič výfuku ²⁾						•

1) Viz "Návod k motoru"

2) Tyto práce nechejte provést pouze v odborné dílně

3) První výměna oleje po 5 h

4) Výměna oleje po každých 25 hodinách při provozu za velkého zatížení nebo při vysokých teplotách okolí

Údržbářské práce

⚠️ Pozor

Možná poškození nářadí

K výměně součástí nářadí používejte výhradně originální náhradní díly.

⚠️ Pozor

Ohrožení životního prostředí

motorovým olejem

Odezďte použítý olej zachycený při výměně oleje ve sběrně použitého oleje nebo v podniku na likvidaci odpadů.

Čištění stroje

⚠️ Pozor

Nepoužívejte k čištění vysokotlaký čistič

- Stroj odstavte na zpevněném, rovném a horizontálním podkladu.
- Odstraňte přilnuté nečistoty.
- Nářadí očistěte přes odhazovací koncovku tekoucí vodou a nechejte je uschnout.
- Motor očistěte čisticím hadrem a kartáčem.

Mazání

Všechny rotující a pohyblivé části namažte lehkým olejem.

Nastavení tlaku v pneumatikách

⚠️ Pozor

Nebezpečí výbuchů!

Nikdy nepřekračujte maximální tlak v pneumatikách 1,4 bar/20 PSI. Doporučený tlak v pneumatikách: 1,0 bar.

Kontrola a nastavení spojky pro šnekový pohon

Obrázek 2A

- Uvolněte páku spojky (1).
- Spojkový bowden (2) nesmí mít vůli, ale nesmí být ani napnutý.
- Jinak nastavení změřte (viz "Změna seřízení spojkového bowdenu").
- Páka spojky (1) se musí nechat úplně stlačit dolů. Jinak je spojkový bowden příliš pevně napnutý a musí se povolit (viz "Změna seřízení spojkového bowdenu").

Dodatečná kontrola: (viz "Práce se strojem/příběh obsluhy).

- Za chodu motoru ("🌀") zapněte na 10 sekund šnekový pohon.
- Uvolněte páku spojky, frézaovací šnek se nesmí dále otáčet.

Kontrola a nastavení spojky pro pojezdový pohon

Obrázek 1

- (Nářadí s pásovým pohonem) Stavěcí páku (obrázek 4, poz. 1) nastavte do polohy IV (přeprava).
- Radici páku (6) nastavte na největší rychlost vpřed (nejvyšší číslice).
- Při puštěné páce spojky (2) posouvajte stroj dopředu.
- Během posouvání nastavte radici páku (6) na nejničhlejší zpětný chod "R 🌀 /R2" a hned potom na nejničhlejší chod dopředu.
- Jestliže je při posouvání nebo změně rychlostního stupně citelný odpor, potom spojkový bowden povolte (viz "Změna seřízení spojkového bowdenu").
- Při posouvání stroje stiskněte páku spojky (2). Kola/pásky se musí zablokovat. Jinak spojky bowden trochu napněte (viz "Změna seřízení spojkového bowdenu").
- Není-li seřízení ještě bezvadné, postup zopakujte.

Změna seřízení spojkového bowdenu

Obrázek 2B

- Pro táhla spojek s nastavovací deskou pro pojezdový pohon (3) event. pro šnekový pohon (4):
 - Napnutí: Povolte šroub (A) vždy podle nastavovací desky, posuňte nastavovací desku směrem dolů a šroub (A) opět pevně utáhněte.
 - Povolení: Povolte šroub (A) vždy podle nastavovací desky, posuňte nastavovací desku směrem nahoru a šroub (A) opět pevně utáhněte.

Seřízení řadici páky

Sněhové frézy s řadicím tyčovým (1)

Obrázek 9

- Odmontujte pérovou zástrčku (4) a podložku (5), vytáhněte matici vřetena (6) z otvoru (7).
- Radici rameno (2) stlačte dolů, řadici páku (3) nastavte na rychlostní stupeň "6".
- Matici vřetena (6) otáčejte tak, až je možno čep vložít do stejného otvoru (7).
- Matici vřetena s podložkou a pérovou zástrčkou zajistěte.

i Upozornění

Toto nastavení je nutné pouze tehdy, nejdříve zařadit nejničhlejší rychlostní stupeň (dopředu nebo couvání).

Seřízení pásu pásového podvozku (nářadí s pásovým pohonem)

i Upozornění

Tyto práce nechejte provést pouze v odborné dílně.

Obrázek 5

Housenkový pás (1) je správně seřízen, když se nechá rukou promáčknout 11–12,5 mm (přítlakem 4,5–6,5 kg).

Nechá-li se promáčknout více nebo méně, musí se seřídit:

- Odstavte nářadí na bezpečný a rovný podklad.
- Povolte matici (3) na každé straně housenkového pásu.
- Otáčejte matici (2), až má pás pásového podvozku správné napnutí:
 - pro napnutí ve směru otáčení hodinových ručiček,
 - pro povolení proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Matici (3) na každé straně housenkového pásu znovu pevně utáhněte.

i Upozornění

Nastavte oba housenkové pásy stejnoměrně tak, aby zadní náprava (4) probíhala rovnoběžně s přední nápravou. Délka závitu (x) u obou stavěcích šroubů by při tom měla být stejná.

Výměna střížného šroubu

Obrázek 7

Šneky (3) se uchyťí na hnací hřídel (4) střížným šroubem (1) a pojistnými závlačkami (2). Šrouby jsou konstruovány tak, že při naražení šneku na pevné cizí těleso dojde k jejich lomu (střížový lom); tím se zabrání poškození nářadí. Tyto součásti se smí nahradit pouze originálními náhradními díly. Náhradní šrouby a pojistné závlačky jsou volitelně obsažené v rozsahu dodávky

- Odstraňte ustřížený šroub a závlačku, vyčistěte a namažte místo uchycení.
- Použijte nový střížný šroub a rovněž novou pojistnou závlačku.

i Upozornění

Podle provedení se náhradní šrouby a pojistné závlačky mohou uchytit na přístrojovou desku (obrázek 11).

i Upozornění

Podle provedení se nejdříve musí odstranit kluzné sanice (viz „Výměna kluzných sanic“).

Výměna odklizecí stěrky

Obrázek 6

- Odstraňte šrouby (5), podložky (6, podle provedení) a matice (7).
- Vyměňte odklizecí stěrku (8).
- Přišroubujte pevně novou odklizecí stěrku šrouby, podložkami (podle provedení) a maticemi na těleso nářadí.

Výměna kluzných sanic

Obrázek 6

- Odstraňte šrouby (4), podložky (3, podle provedení) a matice (2).
- Vyměňte kluzné sanice (1) na obou stranách tělesa šneku.
- Nové kluzné sanice seřídte (viz “Seřízení kluzných sanic”).

Nastavení předpětí (vůle) při přestavení odhazovací šachty (volitelné)

Obrázek 13

Pokud má mít přestavení odhazovací šachty lehký nebo tuhý chod, lze to nastavit přestavením matice.

Příliš lehký chod přestavení odhazovací šachty:

- Otáčejte matici postupně směrem doprava.
- Příliš tuhý chod přestavení odhazovací šachty:
- Otáčejte matici postupně směrem doleva.

i Upozornění

Při správném nastavení by se neměla odhazovací šachta během provozu samočinně přestavit.

Odstavení

⚠ Nebezpečí výbuchu způsobené vznícením palivových par

Dříve než nářadí odstavíte, vyprázdněte venku do vhodné nádoby palivovou nádrž (viz “Návod k motoru”).

- Jestliže se nářadí nepoužívá déle než jeden měsíc, např. po sezóně:
- Proveďte přípravu motoru (viz “Návod k motoru”).
 - Nářadí vyčistěte.
 - K ochraně proti korozi oťřete všechny kovové části naolejováním hadrem nebo postříkejte rozprašeným olejem.
 - Nářadí odstavte v čisté a suché místnosti.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností, popř.

Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci zajištění záruky bezplatně, pokud její příčina mohla být způsobena vadou materiálu nebo výrobní chybou.

V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodáváče nebo na nejbližší pobočku.

Informace k motoru

Výrobce motoru ručí za všechny problémy týkající se motoru, s ohledem na výkon, měření výkonu, technické údaje, záruky a servis.

Bližší informace najdete v samostatně přiložené příručce majitele/obsluhy výrobce motoru.

Pomoc při poruchách

⚠ Nebezpečí zranění způsobené neúmyslným nastartováním



Před všemi pracemi na tomto nářadí

- Zastavte motor.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí být vychladlý.
- Vytáhněte klíček zapalování a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.

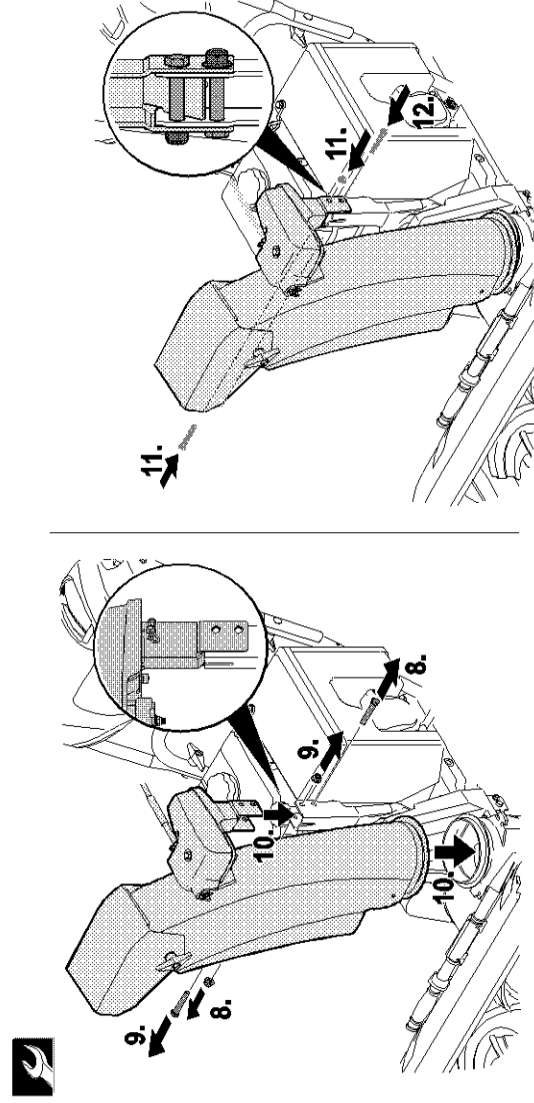
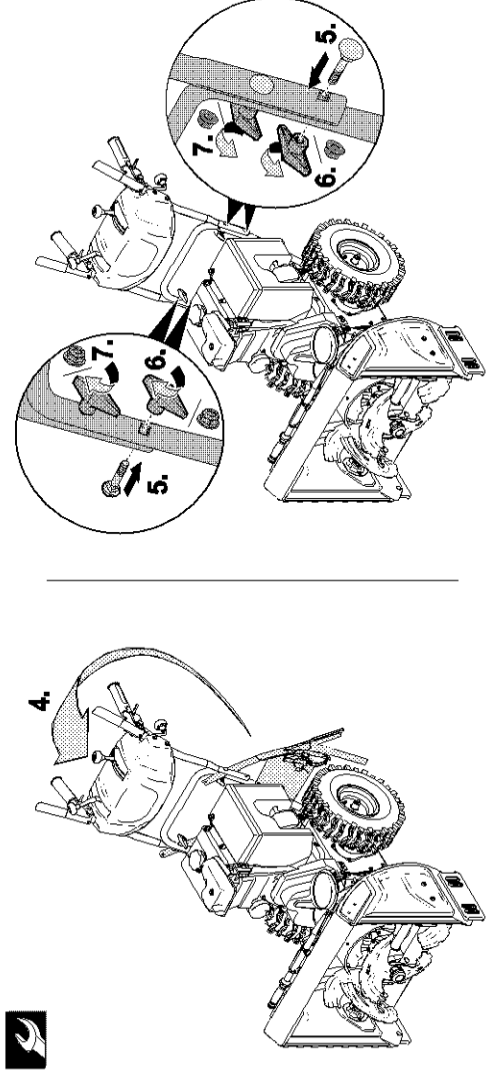
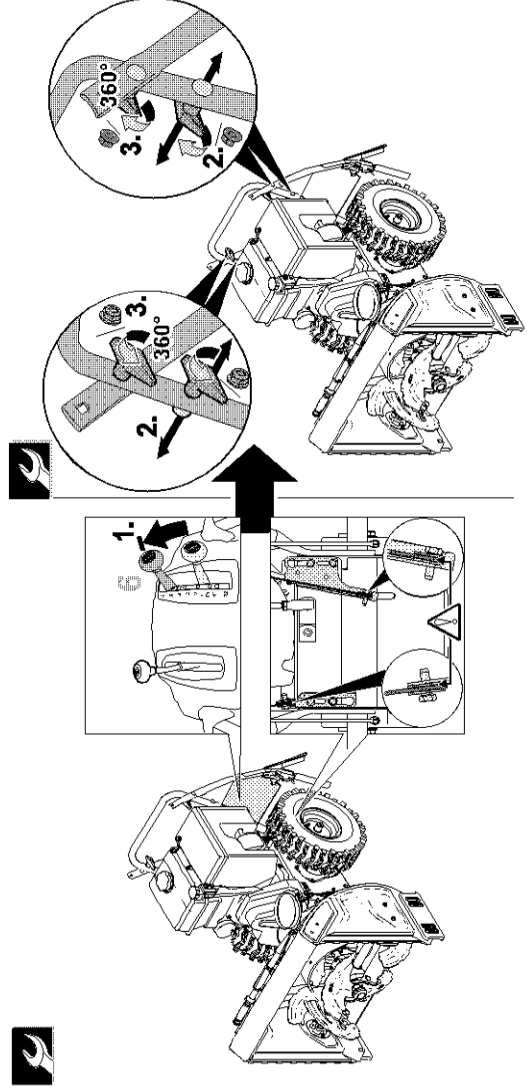
⚠ Pozor

Poruchy při provozu nářadí mívají někdy jednoduchou příčinu, kterou můžete odstranit sami.

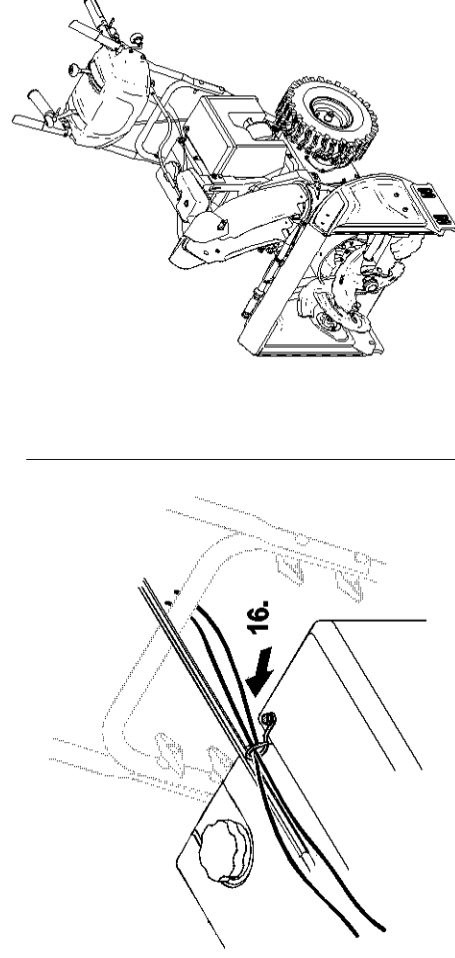
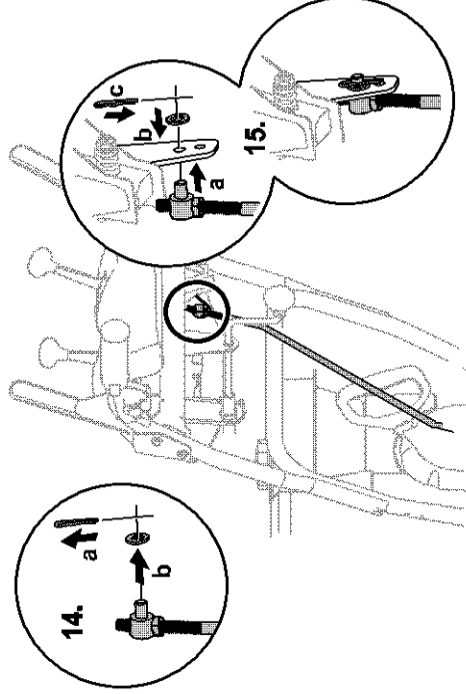
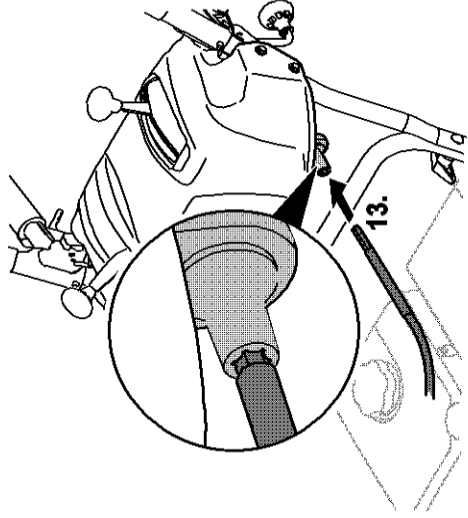
V nejistém případě a při důrazném pokynu vyhledejte odbornou dílnu. Nechejte provádět opravy výhradně v odborné dílně při použití originálních náhradních dílů.

Porucha	Možná příčina	Odstanění
Motor nelze nastartovat.	Prázdna palivová nádrž. Vyvětralé palivo.	Naplníte palivovou nádrž. Vypustíte venku vyvětralé palivo do vhodné nádoby ¹⁾ . Palivovou nádrž naplníte čistým, čerstvým palivem. Nastavíte páčku sytiče nastavte na "N/ON/CHOKE". Nastavte páčku sytiče nastavte na "N/ON/CHOKE". Nastavte páčku akcelerace na "  /FAST".
	Motor ve studeném stavu, páčka sytiče není nastavená na "N/ON/CHOKE". Páčka akcelerace není nastavená na "  /FAST".	
	Spínač Stop motoru (u nářadí bez páčky akcelerace) není nastaven na "ON".	Nastavte spínač Stop motoru na "ON".
	Není nastrčena koncovka zapalovacího kabelu.	Na svíčku nastrčíte koncovku zapalovacího kabelu.
	Znečištěná nebo vadná zapalovací svíčka.	Vyčistěte zapalovací svíčku ¹⁾ . Vadné zapalovací svíčky nechtejete vyměnit ²⁾ .
	Karburátor je naplno otevřen.	Páčku sytiče nastavte na "RUN/OFF/ " a nastartujte.
	Není stisknutý Primer.	Stiskněte Primer.
Motor běží nepravidelně (vynechává).	Páčka sytiče (Choke) je nastavena na "N/ON/CHOKE". Volné nastrčená koncovka zapalovacího kabelu.	Páčku sytiče nastavte na "RUN/OFF/ ". Pevně nastrčíte koncovku zapalovacího kabelu.
	Vyvětralé palivo. Voda nebo nečistoty v palivové soustavě.	Vypustíte venku vyvětralé palivo do vhodné nádoby ¹⁾ . Palivovou nádrž naplníte čistým, čerstvým palivem.
	Ucpaný odvědušňovací otvor víčka uzávěru palivové nádrže.	Vyčistěte víčko uzávěru palivové nádrže a odvědušňovací otvor.
Stroj neodklízí žádný sníh.	Utřazený střížný šroub.	Vyměňte střížný šroub (viz "Výměna střížného šroubu").
	Ucpaný šnek nebo odhazovací koncovka.	Zastavte motor, stáhněte koncovku zapalovacího kabelu. Odstraňte ucpání.
	Není správně seřízen spojkový bowden pro šnekový pohon.	Seříďte spojkový bowden (viz "Seřízení spojkového bowdenu pro šnekový pohon").
	Volné nebo přetřžené klínové řemeny.	Volné klínové řemeny nechte napnout ²⁾ . Přetřžené klínové řemeny nechte vyměnit ²⁾ .
Nářadí se nerozjede.	Není správně seřízen spojkový bowden pojezdového pohonu. Volné nebo přetřžené klínové řemeny.	Seříďte spojkový bowden (viz "Seřízení spojkového bowdenu pojezdového pohonu"). Volné klínové řemeny nechte napnout ²⁾ . Přetřžené klínové řemeny nechte vyměnit ²⁾ .
	Utřazená pryž na třecím kole.	Nechte vyměnit pryž na třecím kole ²⁾ .
Nadměrně víbrace.	Uvolněné díly nebo poškozený šnek.	Motor okamžitě zastavte a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu. Dotáhněte uvolněné šrouby a matice. Nechte opravit poškozený šnek ²⁾ .
Rychlostní stupně se dají řídit pouze velmi obtížně.	Není správně seřízen spojkový bowden pojezdového pohonu. Není správně seřízena řadičí páka.	Seříďte spojkový bowden (viz "Seřízení spojkového bowdenu pojezdového pohonu"). Seříďte řadičí páku (viz "Seřízení řadičí páky").
	¹⁾ Viz "Návod k motoru".	
	²⁾ Tyto práce nechte provést pouze v odborné dílně.	

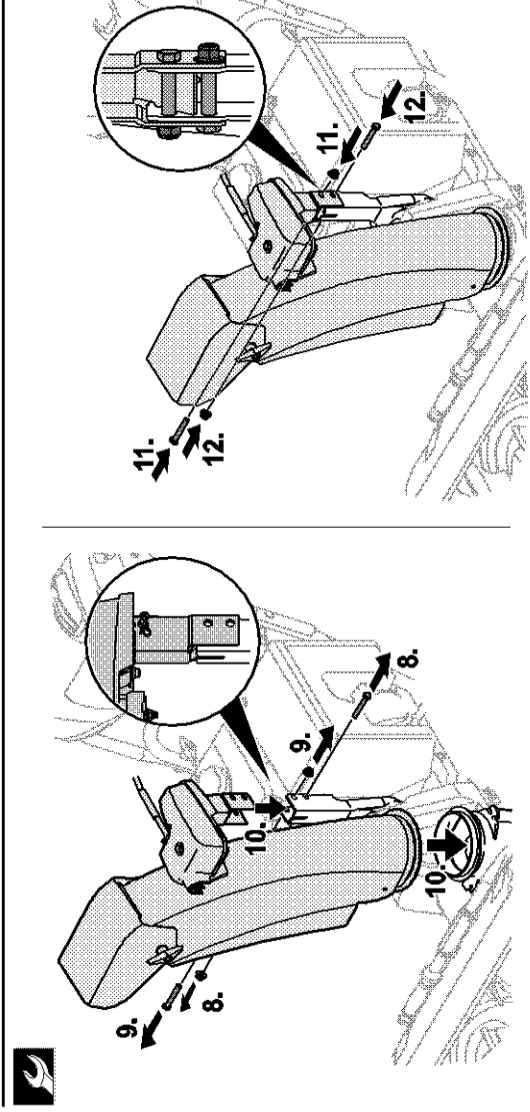
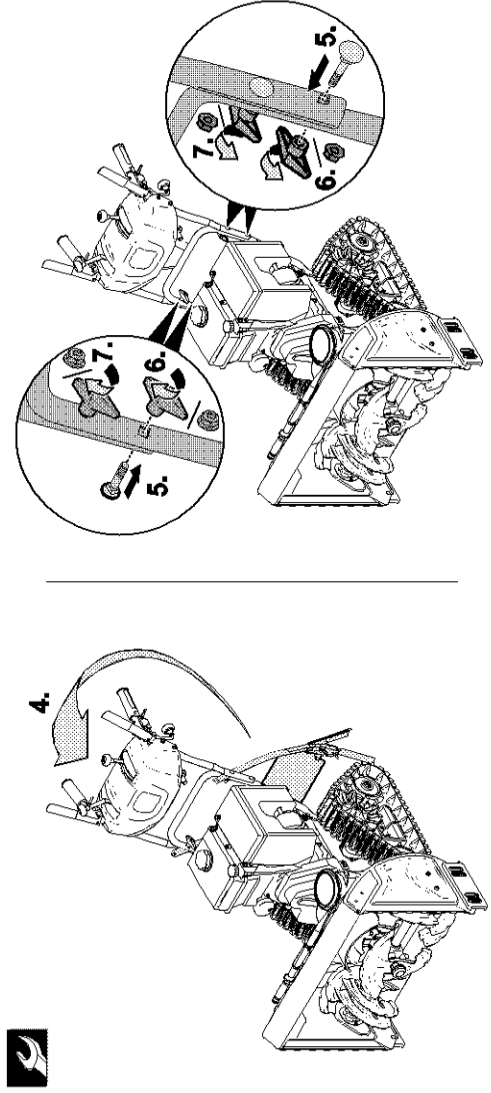
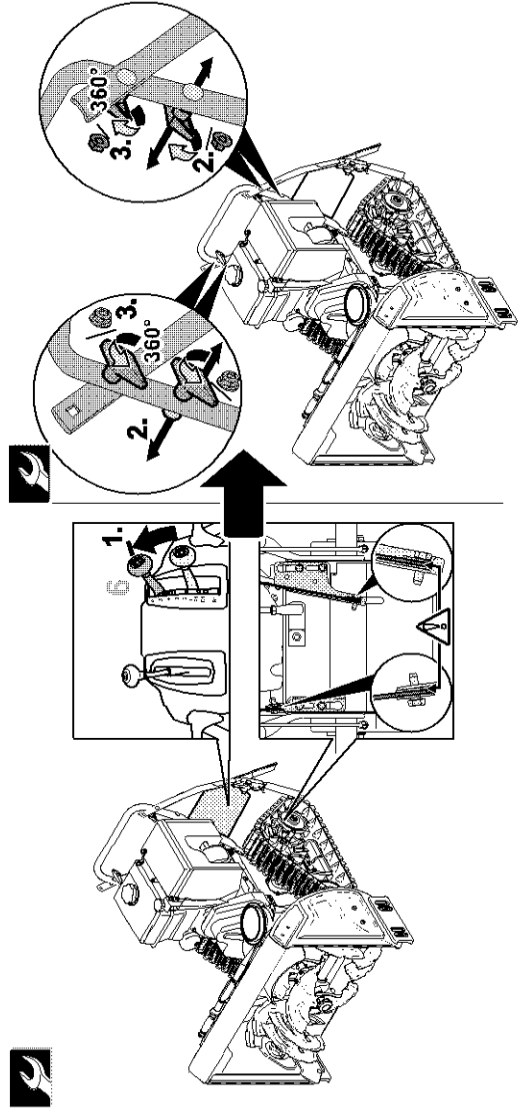
Typ 1



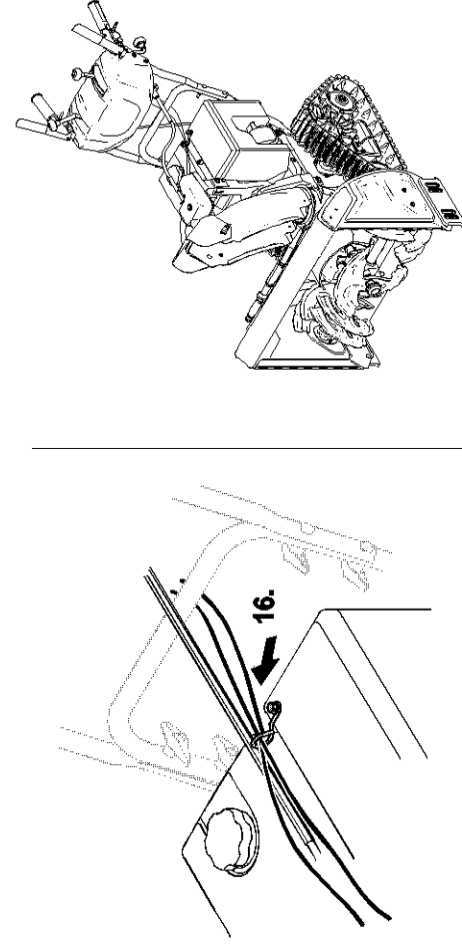
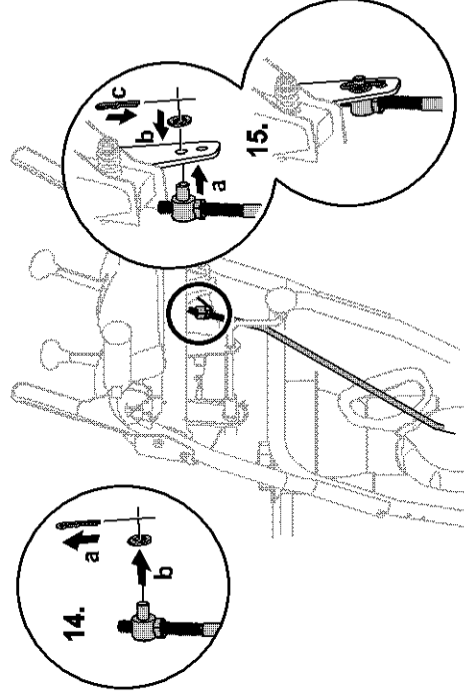
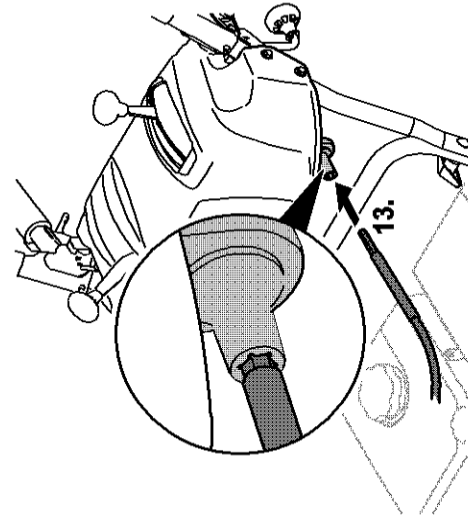
Typ 1



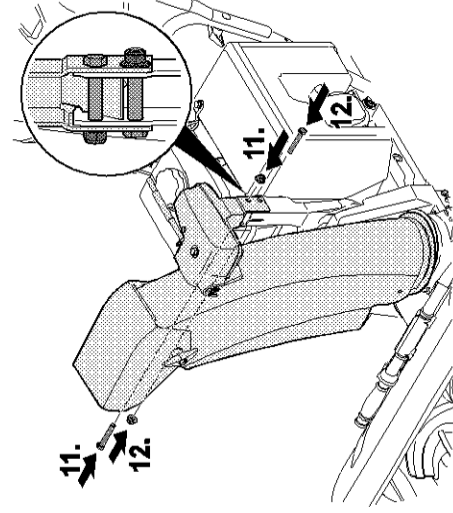
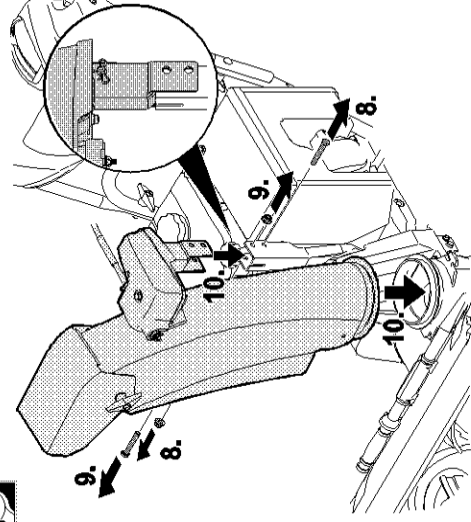
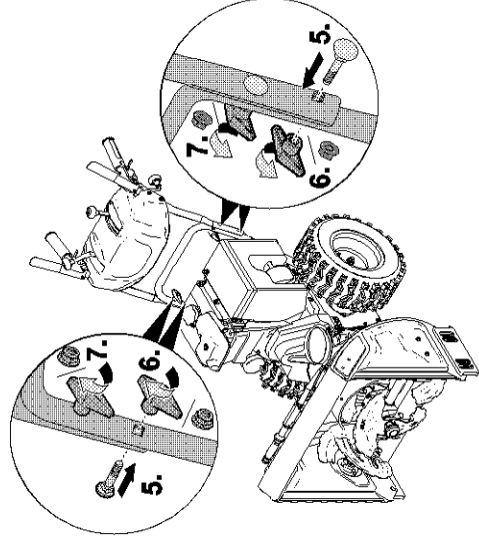
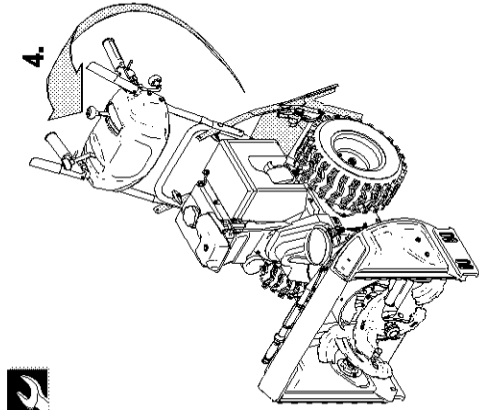
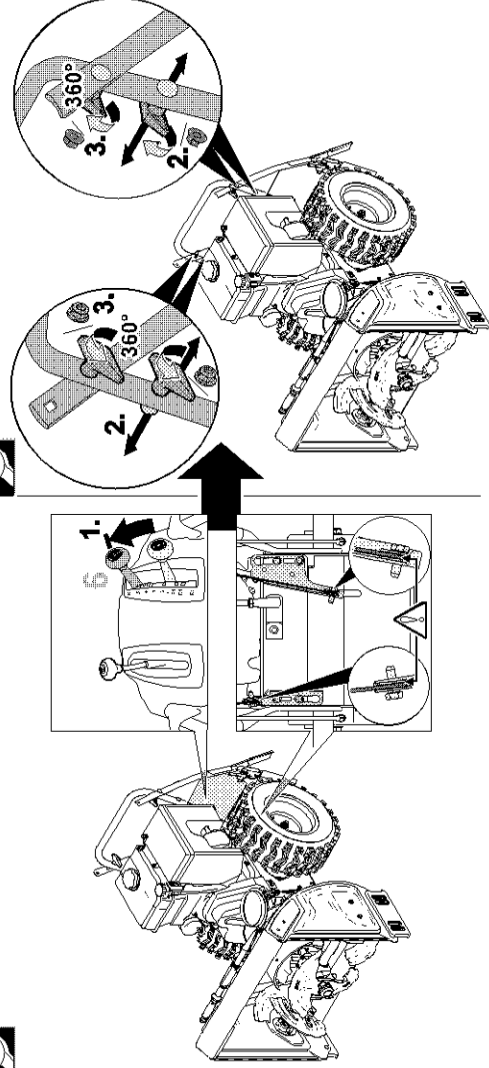
Typ 2



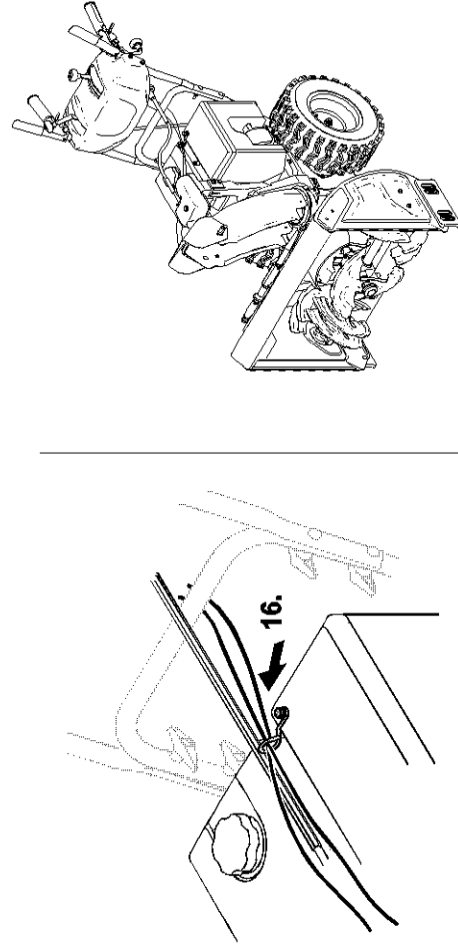
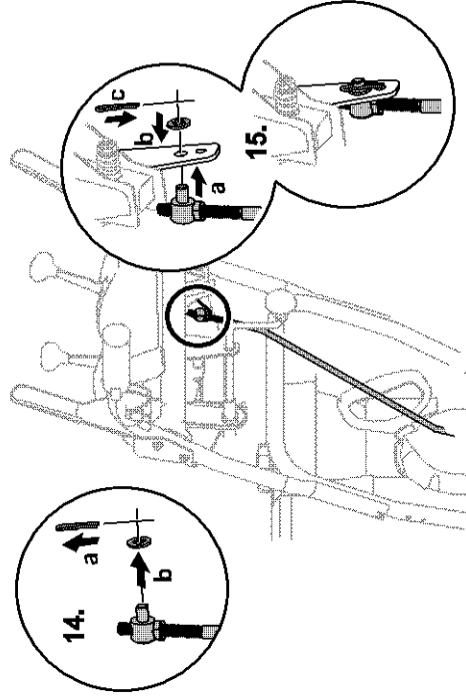
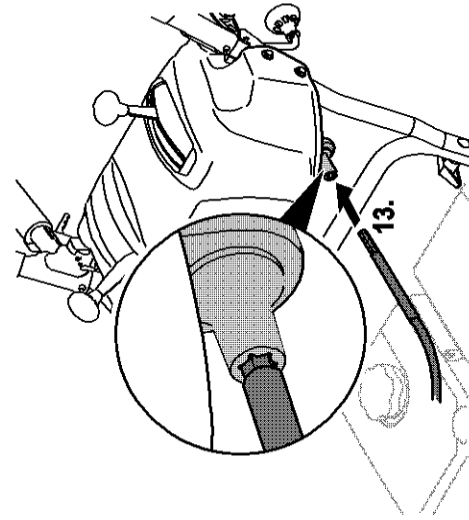
Typ 2



Typ 3



Typ 3



MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23
D-66129 Saarbrücken

Germany



 ++ 49-6 80 57 90 •  ++ 49-6 80 57 94 42

www.mtdproducts.eu

AT

MTD Handelsgesellschaft mbH



Welser Straße 122
4614 Marchtrenk

 07 24 26 05 55
 07 24 26 05 54

DA

MTD Denmark ApS



Messingvej 22 C
8940 Randers SV

 87 11 91 00
 87 11 96 00

HU

MTD Hungária Kft



Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos

 06 88 51 55 00
 06 88 50 55 20

BE NL L

MTD Benelux N.V.



Prins Albertlaan 96
B-8870 Izegem

 ++32-51 40 24 41
 ++32-51 40 37 75

FR

MTD International France



B.P. 453 Saint-Etienne du Rouvray
76806 Cedex

 02 32 91 94 32
 02 32 91 94 36

SV

MTD Trädgårdsmaskiner



Sätunavägen 3
52141 Falköping

 0 51 51 71 00
 0 51 57 11 41 4

DE

MTD Products Aktiengesellschaft
Geschäftsbereich Fachhandel



Industriestraße 9-11
73054 Eislingen / Fils

 0 71 61 85 05 0
 0 71 61 85 05 70

EN

E.P.Barrus LTD



Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire

 0 18 69 36 36 36
 0 18 69 36 36 20

CH

MTD Schweiz AG



Allmendstraße 14
5612 Villmergen

 05 66 18 46 00
 05 66 18 46 09

PL

MTD Poland sp. z o.o.



Ul. Ogrodnicza 1
84-252 Orle

 058 57 20 701
 058 57 20 699

RUS

ООО «МТД Садовая Техника»

109651 Россия, Москва
Ул. Иловайская, дом 2Б
стр. 1, офис 12

 495 356 70 01
 495 356 70 01